


令和3年度エイズ予防財団助成事業実績報告書

実施団体	特定非営利活動法人 スマートらいふネット	
実施事業名	外国人受検者のための多言語通訳付き”常設夜間休日HIV検査相談事業”Part II”(通称:通訳付き外国人検査相談事業)	
団体代表者	毛受 矩子	
事業の目的	年々外国人受検者の増加を背景に、令和2年度の助成金事業に引き続きHIV感染不安を抱えた日本語が話せない外国人のための「通訳付き外国人検査相談事業」として、外国人が安心、安全に受検ができ、早期発見、早期医療に繋げられる「常設夜間休日検査体制の構築」を目的として取り組んだ。	
事業の達成度	<p><到達目標></p> <p>①HIV感染不安を持つ「日本語が話せない外国人受検者の検査数」の増加を図る。コロナ禍、令和3年度(2021年度)受検者はコロナ禍前と比較すると5031名と約6割に減少したが、この受検者数は令和3年度(2021年度)から始まった予約システム導入にて前年度令和2年度(2020年度)よりも21%増加した。その中で外国人受検者も前年度と比較すると442名と24%増加し国数は46ヶ国にも及んだ。 NPO法人CHARMの協力を得て日本語が話せない外国人受検者への通訳付き検査数は前年度より増加した。</p> <p>②外国人HIV感染者の早期発見と早期治療に確実に結びつける。 令和3年度早期発見された外国人HIV陽性者の全数をHIV治療拠点医療機関に繋げる事ができた。また多言語ポケットブック活用もした。今後一層iPad活用もしながら検査・治療に関する情報提供をしていきたい。</p> <p>③結果返し時のアンケート調査で「検査に関する安心・安全・満足度」を上げていく。 外国人受検者の検査後アンケートを164名に記入してもらう事ができた。アンケート結果は「安心できる検査内容であった。匿名、無料が助かった」が多かった。検査体制への要望として「外国語案内がもっと欲しい。外国人向けの検査案内宣伝をもっとしてほしい」が多かった。今年度の英語、中国語の通訳付き検査は「母国語通訳があると詳しく質問ができて安心できた。大阪の支援は充実している」の意見があった。今後2025年大阪万博にむけて外国人労働者の増加傾向も推測される。感染不安を抱えている言葉の障壁を取り除いた「日本語が話せない外国人に対する検査体制構築」は重要であると考えている。</p>	
事業実績	対象となった人数(実質)	①2021年度常設夜間休日検査相談事業の総受検者は5031名があった。その内、外国籍受検者は442名があった。この中の同意の得られた164名に「感染不安を抱えた日本語が話せない外国人でも今後受けやすい検査体制への意見・要望」等のアンケート記載が依頼できた。 ②Zoomによるリモート通訳の定例検査日(第4日曜日に設定)8回の「通訳付き外国人検査相談即日検査」、②定例外の「予約システムから把握した外国人受検者に対するZoomによるリモート通訳外国人検査」、③陽性告知時における「対面通訳付き外国人検査相談」等の14回開催ができ、外国人受検者16名に実施ができた。 しかし、予約システムから把握した通訳付き外国人検査で、受検者の突然のキャンセル未受検者もあった。「匿名検査」がゆえに本人に連絡が付かない点もあり、今後の課題を残した。
	具体的な活動内容	活動内容 ①広報:「日本語が話せない方のための通訳付き無料・匿名HIV検査」案内ビラを作成し、受検者に手渡し、友人知人、外国人コミュニティーへの紹介を依頼した。同時にHPにも広報した。 ②案内ビラの広報依頼先:行政、教育機関、他NGO..NPO、受検者への案内配布、検査会場に張り出し等を行った。 ③スマートらいふクリニックのHPに掲載した。 ④NPO法人「CHARM」との通訳業務委託打ち合わせ会議を2回実施した。令和3年度の通訳は前年度外国人受検者数の上位国「英語」「中国語」とした。 ⑤行政との調整連絡会議を開催し協力を依頼した。 ⑥NPO法人「CHARM」の青木氏を講師として研修会講演「日本に暮らす外国人陽性者等の支援」を開催した。コロナ禍、直接会場参加とリモート参加のハイブリット方式で開催した。 ⑦2021年度4月より即日検査に予約制システム導入が実施された。受検者の「言語」選択項目として「日本語」「英語」「中国語」「他」項目が入った事から検査前に外国人受検者の把握が可能となった。今後の外国人検査事業体制の構築の一步として期待できる。



世界エイズデー イベント


11/27 Sat 女性スタッフによる女性のための **レディースデー**

11/28 Sun 英語/中国語 予約制 **通訳付きHIV検査**

HIV・梅毒・B型肝炎・クラミジア 予約不要で気軽に行ける！

HIV・梅毒・B型肝炎 母国で話せるので安心！

11月最終週は検査に行こう！




エイズ予防財団助成事業
エイズ予防に関する啓発普及事業 令和3年度

FREE Anonymous Testing and counseling
With English and Chinese translation service.

Reservation for testing

Date of testing: 8/22, 9/26, 10/24, 11/28, 12/26, 1/23, 2/27, 3/27

Time of testing: 14:00 ~ 15:30

Kinds of testing: HIV, Hepatitis B, Syphilis

Reservation for testing: www.smartlifeclinic.com

Rapid Test. Know your result in 90minutes.

Smart Life Clinic

21Shinobashi Bldg. #F17-30 Higashi-Shinobashi Chuo-ku, Osaka-shi
4 minutes from Subway Midōsuji Line Shinobashi Station Exit 4-B
1 minute from Subway Sakaijō Line Nishinobashi station Exit 7
Landmark: 1F of the building is a supermarket with red sign ODA
TEL: 06-4708-5035
Web: <http://www.smartlifeclinic.com>

主催：NPO法人スマートらいふネット
本事業は、公益財団法人エイズ予防財団助成事業「エイズ予防に関する啓発普及事業」により実施します。
smartCAST（通訳検査機・受付・検査センター）で
検査依頼 / 当日 HIV 検査結果を確認しているクリニックです。

エイズ予防財団助成事業
エイズ予防に関する啓発普及事業 令和3年度

免费、匿名的检查及咨询
配有英语、中文口译

检查的预约

检查的实施日: 8/22, 9/26, 10/24, 11/28, 12/26, 1/23, 2/27, 3/27

检查的时间: 14:00 ~ 15:30

检查内容: HIV、乙型肝炎、梅毒

检查的预约: www.smartlifeclinic.com

当天检查
检查后约 90 分钟就能知道结果

Smart Life Clinic

大阪市中央区东心斋桥 1-7-30 21 心斋桥大楼 4 楼
从御堂筋线心斋桥站 4-B 出口走路 4 分钟
从东横线樱井 7 出入口走路 1 分钟
引导: 大楼的 1 楼有标有 ODA 的红色招牌的超市。
TEL: 06-4708-5035
Web: <http://www.smartlifeclinic.com>

主催：NPO 法人 スマートらいふネット
本事業は、公益財団法人エイズ予防財団助成事業「エイズ予防に関する啓発普及事業」により実施します。
smartCAST（通訳検査機・受付・検査センター）で
検査依頼 / 当日 HIV 検査結果を確認しているクリニックです。

日本語が話せない方のための

通訳付き匿名・無料HIV検査

英語 中国語 対応

8/22・9/26・10/24・11/28・12/26・1/23・2/27・3/27

予約制 受付 14:00 ~ 15:30 ▶ HIV・B型肝炎・梅毒

詳しくはこちら